

مسرد التعريفات والاختصارات الرئيسي الخاص بالإطار التنظيمي للسلامة والصحة المهنية

OSHJ Glossary of terms

OSHJ-ExN-01



م	المصطلح	الوصف	Description	Wording
1.	سكن صاحب العمل:	السكن الذي يتم توفيره للعمال دون تحميلهم أي تكلفة، ويكون السكن أيًا مما يلي: مملوك ومُدار من قبل صاحب العمل؛ مملوك ومُدار من قبل طرف خارجي يتعاقد معه صاحب العمل	Accommodation, which is provided without cost to the employees, which is either: owned and managed by the entity or; Owned and managed by a third party who is contracted by the entity.	Employer Supplied Accommodation:
2.	السكن الدائم:	المباني والمنشآت التي تم تصميمها وإنشاؤها لتوفير سكن دائم للعمال	Buildings and facilities which have been designed and constructed for the provision of permanent accommodation for employees	Permanent Accommodation:
3.	السكن المؤقت:	المباني والمنشآت التي تم تصميمها وإنشاؤها لتوفير سكن مؤقت للعمال العاملين في المشاريع قصيرة الأجل ذات الإطار الزمني المحدود، حيث يتم بعدها	Buildings and facilities which have been designed and constructed for the provision of temporary accommodation for employees involved in short term projects	Temporary Accommodation:

	with a limited timeframe after which it is dismantled and removed	تفكيك وإزالة تلك المباني والمنشآت		
AGVs:	Automatic guided vehicles	المركبات المُقادة آلياً	:AGVs	4.
Air Discharge:	The place where the extracted air is released to a safe place	المكان الذي يتم من خلاله تصريف الهواء المُستخلص إلى مكان آمن	مصرف الهواء:	5.
ALARP:	As low as reasonably practicable	أدنى حد معقول من الناحية العملية	:ALARP	6.
Air Cleaner or Arrestor:	A device which removes contaminants from the air	جهاز يزيل الملوثات من الهواء	جهاز تنقية الهواء أو مانع التلوث:	7.
Airborne Contaminants:	Airborne contaminant means a contaminant in the form of a fume, mist, gas, vapour or dust and includes microorganisms. An airborne contaminant of this type is a potentially harmful substance that is either not naturally in the air or is present in a high concentration and to which employees may	الملوث المحمول في الهواء هو ملوث على شكل دخان أو رذاذ أو غاز أو بخار أو غبار ويشمل الكائنات الحية الدقيقة. ويُعد الملوث المحمول في الهواء من هذا النوع مادة ذات ضرر محتمل وتكون إما غير موجودة في الهواء بشكل طبيعي أو موجودة بتركيز عالٍ والتي قد يتعرض لها العمال في بيئة عملهم	الملوثات المحمولة في الهواء:	8.

	be exposed in their working environment			
Air Mover:	The engine that powers the extraction system, usually a fan	المحرك الذي يقوم بتشغيل نظام الشفط، عادةً ما يكون مروحة	محرك الهواء:	9.
Animal Handling:	The activity of how employees work with, respond to and interact with animals within their surroundings	النشاط المتعلق بطريقة تعامل العمال مع الحيوانات وتجاوبهم وتفاعلهم معها في بيئتهم المحيطة	التعامل مع الحيوانات:	10.
Asbestos Containing Material:	Any material containing asbestos fibres.	أي مادة تحتوي على ألياف الأسبستوس.	مادة تحتوي على الأسبستوس:	11.
Audit:	Is an evaluation of a person, government entity, system, process, enterprise, project or product. It is a systematic and independent examination of data, statements, records, operations and performances of an enterprise for a stated purpose	تقييم يتم إجراؤه لشخص أو جهة حكومية أو نظام أو عملية أو منشأة أو مشروع أو منتج وينطوي على فحص منهجي ومستقل للبيانات والقوائم والسجلات والعمليات ومستويات الأداء لمنشأة ذات غرض محدد	التدقيق:	12.
Authorised Person:	Any person the entity designate as having the authority to act on the entity's behalf.	كل شخص يتم تفويضه بواسطة المنشأة الخاصة أو الجهة الحكومية للتصرف بالنيابة عنهم.	المفوض:	13.

Backfire:	The momentary retrogression of the flame into the torch nozzle outlet.	التراجع اللحظي للهب في مخرج فوهة جهاز اللحام.	الهب المرتد:	14.
Barricade:	A physical barrier, usually temporary, erected or placed to restrict the entry of persons to an area and/or prevent personnel being exposed to a hazard	حاجز مادي، عادة ما يكون مؤقتًا، ويتم إنشاؤه أو وضعه لتقييد دخول الأشخاص إلى منطقة ما و/أو لمنع تعرّض الأفراد للخطر	الحاجز:	15.
Hard Barricade:	Is a self-supporting fence, or a self-supporting series of continuous plastic, concrete or other solid barriers, erected or placed to restrict the entry of people to an area	عبارة عن سياج قائم بذاته، أو سلسلة قائمة بذاتها من حواجز بلاستيكية أو خرسانية أو غيرها من الحواجز الصلبة، مُقامة أو موضوعة لتقييد دخول الأشخاص إلى منطقة ما	الحاجز الصلب:	16.
Soft Barricade:	Is the use of tape to prevent or restrict access to an area. They are suitable in situations where physical protection by use of a safety barrier system is not warranted	عبارة عن استخدام شريط لمنع أو تقييد الوصول إلى منطقة ما. وهو مناسب في الحالات التي لا يوجد فيها ما يبرّر استخدام حماية مادية صلبة في نظام حاجز الأمان	الحاجز اللين:	17.

Building:	An enclosed construction over a plot of land, having a roof, walls and usually windows and often more than one level, used for commercial and residential purposes	منشأة محدودة بحدود ومقامة على قطعة أرض، ولها سقف وجدران، وعادةً ما تحتوي على نوافذ، وتتألف في أغلب الأحيان من أكثر من طابق، وتستخدم للأغراض التجارية والسكنية	المبنى:	18.
Buoyancy:	The ability or tendency of something to float in water or other fluid	قدرة أو ميل شيء ما إلى الطفو على سطح الماء أو غيره من السوائل	الطفو:	19.
Client:	The entity or individual commissioning and funding the project, directly or indirectly	الجهة أو الفرد التي تقوم بإسناد المشروع وتمويله، سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر	العميل:	20.
Collective Safeguards:	Include nets, mats and inflated devices and are designed to catch a falling person.	تتضمن الشباك والحصائر والأجهزة القابلة للنفخ والمصممة للإمساك بشخص يتعرض للسقوط.	وسائل الحماية الجماعية:	21.
Communication:	A two-way process wherein the message in the form of ideas, thoughts, opinions is transmitted between two or more persons with the intent of creating a shared understanding	عملية ثنائية الاتجاه يتم من خلالها نقل الرسالة في شكل رؤي وأفكار وآراء بين شخصين أو أكثر بقصد إيجاد فهم مشترك	التواصل:	22.

Effective Communication:	Communication is effective when all parties (sender and receiver) in the communication, assign similar meanings to the message and listen carefully to what has been communicated	يكون التواصل فعالاً عندما يحدد الطرفان (المُرسل والمتلقي) في عملية التواصل معاني مماثلة للرسالة ويستمعان بانتباه إلى ما يتم الإخبار به	التواصل الفعال:	23.
Competence:	The combination of training, skills, experience and knowledge that a person has and their ability to apply all of them to perform their work	مزيج من التدريب والمهارات والخبرات والمعرفة لدى أحد الأشخاص وقدرته على تطبيق كل هذا لأداء عمله	الكفاءة:	24.
Competent Authorities:	The ministries and government entities which are related, directly or indirectly, to Occupational Safety and Health.	الوزارات والجهات الحكومية المعنية، بشكل مباشر أو غير مباشر، بالسلامة والصحة المهنية.	الجهات المختصة:	25.
Competent Person:	A competent person is someone who has sufficient training and experience or knowledge and other qualities that allow them to provide help	الشخص المؤهل هو شخص حصل على التدريب الكافي ولديه ما يكفي من الخبرة أو المعرفة وسمات وخصائص أخرى تتيح له تقديم المساعدة على أكمل وجه. ويتوقف	الشخص المؤهل:	26.

	properly. The level of competence required will depend on the complexity of the situation and the particular need	مستوى التأهيل المطلوب على مدى تعقيد الوضع والحاجة		
Compliance:	The fact of obeying a particular law or rule, or of acting according to an agreement	حقيقة الالتزام بقانون معين أو قاعدة معينة، أو التصرف وفقاً لاتفاق مبرم	الالتزام:	27.
Compressed Air:	Compressed air is air kept under a pressure that is greater than atmospheric pressure	الهواء المضغوط هو الهواء الذي يُحفظ تحت ضغط معين أكبر من الضغط الجوي	الهواء المضغوط:	28.
Compressed Gases:	Are gases that are stored under pressure in cylinders. The three major types of compressed gases are liquefied gases, non-liquefied gases and dissolved gases	هي غازات يتم تخزينها تحت الضغط في اسطوانات. وهناك ثلاثة أنواع رئيسية للغازات المضغوطة، وهي الغازات المُسالَة والغازات غير المُسالَة والغازات المُذابَة	الغازات المضغوطة:	29.
Compressor:	A compressor is a mechanical device that increases the pressure of a gas by reducing its volume	ضاغط الغاز هو جهاز ميكانيكي يزيد ضغط الغاز عن طريق تقليل حجمه	ضاغط الغاز:	30.
Confined Space:	A confined space has limited or restricted means for entry or exit	هو أي مكان بمداخل ومخارج محدودة، بما في ذلك أي غرفة أو خزان أو	المكان المحصور:	31.

	and is not designed for continuous occupancy. Confined spaces include, but are not limited to, tanks, vessels, silos, storage bins, hoppers, vaults, pits, manholes, tunnels, equipment housings, ductwork, pipelines, etc.	حوض أو صومعة أو حفرة أو خندق أو أنبوب أو مدخنة أو بئر أو أي مكان آخر مماثل بحكم طبيعته المغلقة تنشأ فيه مخاطر محدّدة يمكن توقّعها ولم تصمم للإشغال المستمر.		
Consequence:	The outcome, result or effect arising from an incident. A single incident can have multiple consequences.	التبعات أو النتائج أو الآثار الناشئة عن حادث. يمكن أن يكون لحادث واحد عواقب متعددة.	32. العواقب:	
Construction:	Building, including excavation and the construction, structural alteration, renovation, repair, maintenance (including cleaning and painting) and demolition of all types of buildings or structures. Civil engineering, including excavation and the construction, structural alteration,	أعمال البناء، وتشمل الحفر والإنشاء، والتعديلات الإنشائية وأعمال التجديد والإصلاح والصيانة (بما في ذلك التنظيف والطلاء) وهدم جميع أنواع المباني أو المنشآت. أعمال الهندسة المدنية، وتشمل الحفر والإنشاء والتعديلات الإنشائية والإصلاح والصيانة والهدم وذلك، على سبيل المثال، للمطارات وأحواض بناء	33. الإنشاءات:	

	repair, maintenance and demolition of, for example, airports, docks, harbours, inland waterways, dams, river and avalanche and sea defence works, roads and highways, railways, bridges, tunnels, viaducts and works related to the provision of services such as communications, drainage, sewerage, water and energy supplies. The erection and dismantling of prefabricated buildings and structures, as well as the manufacturing of prefabricated elements on the construction site	السفن والموانئ والممرات المائية الداخلية والسدود والأنهار وأعمال الانهيارات الجليدية وأعمال الحماية من مياه البحر والطرق والطرق السريعة والسكك الحديدية والجسور والأنفاق والأعمال المتعلقة بالتزويد بخدمات مثل الاتصالات وتصريف المياه والصرف الصحي وتوصيل المياه والطاقة. إنشاء وتفكيك المباني والمنشآت الجاهزة، وكذلك تصنيع العناصر الجاهزة في موقع البناء		
Consultant:	Appointed by the client to plan, manage and monitor a project on their behalf.	يتم تعيينه من قبل العميل لتخطيط وإدارة ومراقبة المشروع نيابة عنه.	34. الاستشاري:	
Consultation:	A platform for employees to give their opinion and input into	منصة للعمال لإبداء آرائهم وإعطاء إسهاماتهم في قضايا السلامة	35. الاستشارات:	

	safety and health issues prior to decisions and actions being taken by their entity.	والصحة قبل اتخاذ صاحب العمل للقرارات والإجراءات		
Contractor:	Every natural or legal person or an entity entrusted by an entity to accomplish specific work or perform a task or any other activity.	كل شخص طبيعي أو اعتباري تعهد إليه الجهة الحكومية أو المنشأة الخاصة لإنجاز عمل معين أو أداء مهمة أو أي نشاط آخر	المتعهد:	36.
CoP:	The mandatory requirements, conditions and mechanisms required as a minimum for entities.	متطلبات واشتراطات وآليات إلزامية كحد أدنى للجهات الحكومية والمنشآت الخاصة.	أدلة الممارسة المهنية:	37.
Dangerous Occurrence:	An unplanned event, sequence of events or actions that either resulted or could have resulted in an adverse effect (loss)	أي حدث أو سلسلة من الأحداث أو التصرفات غير المخطط لها، والتي يترتب عليها، أو يحتمل أن يترتب عليها عواقب وخيمة (خسائر)	الأحداث الطارئة:	38.
dB:	The decibel (dB) is a logarithmic unit used to measure sound level.	الديسيبل (dB) هو وحدة لوغاريتمية تُستخدم لقياس مستوى الصوت	:dB	39.
Disconnected:	The equipment or a part of a system that is not connected to any source of energy	المُعَدَّة الغير متصلة بأي مصدر للطاقة.	مفصول:	40.

Dissolved Gas:	Gas that has been dissolved into another material. This creates a solution, a mixture, where the gas is the solute, the minor component, and the other material, generally a liquid, is the solvent, the main component.	هو الغاز المذاب في مادة أخرى. مما يخلق محلول أو خليط بحيث يكون الغاز هو المذاب (المكون الثانوي) والمواد الأخرى مثل السوائل هي المذيب (المكون الرئيسي).	الغازات المذابة:	41.
Driver	An employee who drives a vehicle as part of their work activities	هو العامل الذي يتولى قيادة إحدى المركبات في إطار أنشطة عمله	السائق:	42.
Ductwork/ Ducts/ Ducting	Ductwork, ducts, or ducting, are conduits, or tubes, that typically form part of a ventilation system, used to convey air throughout a building.	مجري الهواء أو تمديدات التهوية هي عبارة عن قنوات أو أنابيب، تشكل عادة جزءاً من نظام التهوية، وتستخدم لنقل الهواء في جميع أنحاء المبنى.	تمديدات التهوية:	43.
Education:	The process of teaching or learning in a school, college or university, or the knowledge that a person receives from this process.	عملية التدريس أو التعلم في إحدى المدارس أو الكليات أو الجامعات، أو ما يتم تحصيله من معرفة عن طريقها	التعليم:	44.
e.g.	For example	على سبيل المثال	e.g.	45.
Electrical Equipment:	Includes anything used, intended to be used or	تشمل أي شيء يتم استخدامه أو تركيبه	الأجهزة الكهربائية:	46.

	installed for use, to generate, provide, transmit, transform, rectify, convert, conduct, distribute, control, store, measure or use electrical energy	لاستخدامه في توليد أو توفير أو نقل أو تحويل أو تصحيح أو تحويل أو توصيل أو توزيع الطاقة الكهربائية أو التحكم بها وتخزينها أو قياسها أو استهلاكها		
Electrical Isolation:	The equipment or part of an electrical system which is disconnected and separated by a safe distance (the isolating gap) from all sources of electrical energy in such a way that the disconnection is secure and it cannot be re-energised accidentally or inadvertently	الجهاز أو أحد أجزاء النظام الكهربائي الذي يكون مفصلاً وبعيداً بمقدار مسافة آمنة (مسافة العزل) عن جميع مصادر الطاقة الكهربائية بما يضمن تأمين فصله وعدم إمكانية توصيله بالكهرباء مرة أخرى عرضياً أو عن طريق الخطأ	العزل الكهربائي:	47.
Emergency:	A situation that harms (or threatens to harm) people, property or the environment	هي حالة تنطوي على إلحاق الأذى (أو تهديد بإلحاق الأذى) بالأفراد أو الممتلكات أو البيئة	الطوارئ:	48.
Emergency Plan:	Specifies systematic instructions and procedures that have to be followed before and after the time of an	تُحدّد التعليمات والإجراءات المنهجية التي يجب اتباعها قبل وبعد وقت وقوع حدث طارئ مُتوقع.	خطة الطوارئ:	49.

	anticipated emergency event.			
Emergency Preparedness:	The development and maintenance of agreed procedures to prevent, reduce, control, mitigate and take other actions in the event of an emergency	وضع إجراءات متفق عليها والمحافظة عليها بهدف منع أحداث الطوارئ أو الحد منها أو السيطرة عليها أو تخفيفها واتخاذ ما يلزم من إجراءات أخرى	الاستعداد للطوارئ:	50.
Emergency Response:	The quick implementation of emergency procedures to reduce the consequences of an emergency	التنفيذ السريع لإجراءات الطوارئ للحد من العواقب المترتبة على إحدى حالات الطوارئ	الاستجابة لحالات الطوارئ:	51.
Employer:	Every natural or legal person, whether public or private, who employs one or more workers in return for a wage of whatever type.	كل شخص طبيعي أو اعتباري سواء كان عاماً أو خاصاً يستخدم عامل أو أكثر لقاء أجر مهما كان نوعه.	صاحب العمل:	52.
Employee:	Every male or female who works in return for a wage of whatever type in the service of the entity and under its management or supervision even if he/she is out of its	هو كل ذكر أو أنثى يعمل لقاء أجر مهما كان نوعه في خدمة صاحب العمل وتحت إدارته أو إشرافه ولو كان بعيداً عن نظره ويندرج تحت هذا المذلول الموظف والمستخدم	العامل:	53.

	sight. This term shall include any employee and worker who works in the service of the entity.	الذي يعمل في خدمة صاحب العمل.		
Employer Supplied Transport:	Transport which is provided without cost to the employee in the form of transport which is either: owned and managed by the employer. Owned and managed by a third party who is contracted by the entity.	خدمات المواصلات المقدمة للعمال بدون تحمله أي تكاليف، وتكون خدمات المواصلات تلك أيًا مما يلي: مملوكة ومُدارة من قبل صاحب العمل؛ مملوك ومُدَار من قبل طرف خارجي يتعاقد معه صاحب العمل	مواصلات صاحب العمل:	54.
Entities:	Government Entities: Government departments, authorities or establishments and the like in the Emirate. Private Entities: Establishments, companies, enterprises and economic activities operating in the Emirate in general.	الجهات الحكومية: الدوائر أو الهيئات أو المؤسسات الحكومية وما في حكمها في الإمارة. المنشآت الخاصة: المؤسسات والشركات والمشروعات والأنشطة الاقتصادية العاملة في الإمارة بوجه عام.	الجهات الحكومية والمنشآت الخاصة:	55.

Ergonomics:	The science of fitting the work environment and / or equipment to employees, so that they reduce or prevent stress, and eliminate potential ill health.	علم ملائمة بيئة العمل و / أو المعدات للعامل، بحيث يتم تقليل الإجهاد أو منع اعتلال الصحة المحتمل.	هندسة بيئة العمل:	56.
Evacuation Plan:	A diagram showing the safest emergency exit routes from a building and clearly indicating the places of the emergency equipment including firefighting and first aid equipment.	رسم بياني يوضح طرق مخارج الطوارئ الأكثر أماناً من مبنى ما ويشير بوضوح إلى أماكن معدات الطوارئ بما في ذلك معدات الإطفاء والإسعافات الأولية.	خطة الإخلاء:	57.
Excavation:	Excavation means a hole in the earth or face of the earth formed by removing sand, soil, rock or other material	أي تجويف في الأرض أو سطح الأرض تكوّن عن طريق إزالة الرمل أو التربة أو الصخور أو أي مادة أخرى.	الحفرة:	58.
External bodies:	Comprises of individuals or groups with an interest in SHJ police activities, these bodies include entities, media, government agencies, regulatory authority, local community, special	تضم الأفراد أو المجموعات المهتمة بأنشطة القيادة العامة لشرطة الشارقة، وتشمل تلك الهيئات الجهات ووسائل الإعلام والهيئات الحكومية والسلطات التنظيمية والمجتمع المحلي، وغيرهم من مجموعات	الهيئات الخارجية:	59.

	interest groups and the general public	المصالح الخاصة وعامة الشعب		
Free Flowing Solid:	Is any substance consisting of solid particles and which is of, or is capable of being in, a flowing or running consistency, and includes flour, grain, sugar, sand or other similar material	أي مادة تتكون من جزيئات صلبة وتكون في حالة تدفق أو سريان، أو يمكن أن تكون في هذه الحالة، وتشمل تلك المواد الطحين والحبوب والسكر والرمل وغيرها من المواد المماثلة	المواد الصلبة حرة التدفق:	60.
Fall Arrest System:	This system uses a body-holding device connected to a reliable anchor. They arrest and restrict a fall by preventing the user from colliding with the ground or structures. The arrest system does not protect the user from the fall but stops the user before hitting the surface.	يستخدم هذا النظام أداة للإمساك بالجسم تتصل بدعامة تثبيت محكمة، وهو يمنع السقوط ويحد منه من خلال منع المستخدم من الاصطدام بالأرض أو الهياكل. لا يحمي نظام منع الاصطدام المستخدم من السقوط ولكنه يوقف المستخدم قبل الاصطدام بالسطح.	نظام منع الاصطدام بالسطح عند السقوط:	61.
Fall Restraint system:	This system uses a body-holding device connected to a reliable anchor, preventing the user from reaching	يستخدم هذا النظام أداة للإمساك بالجسم تتصل بدعامة تثبيت محكمة، مما يمنع المستخدم من الوصول إلى المناطق	نظام منع السقوط:	62.

	zones where the risk of fall exists, preventing the user from falling.	التي يوجد بها خطر السقوط، على نحو من شأنه منع المستخدم من السقوط.		
Farming:	The activity or business of growing crops and raising animals to produce milk or meat	نشاط ينطوي على زراعة المحاصيل وتربية الماشية بغرض إنتاج الألبان واللحوم.	الزراعة:	63.
Field Trips:	Any work carried out by employees or students for the purposes of teaching, research or other activities while representing the entity away from their premises	أي عمل ينفذه العمال أو الطلاب لأغراض التدريس أو البحث، أو غير ذلك من الأنشطة التي يمارسونها بصفتهم ممثلين عن الجهة خارج مبانيها	الرحلات الميدانية:	64.
First Aid:	Immediate assistance provided to a person (or persons) suffering injury or ill-health before the arrival of medical services; or Addressing minor injuries or ill health where medical treatment is not required	المساعدة الفورية المقدمة إلى أي شخص (أو أشخاص) يعاني من إصابة أو علة صحية قبل وصول الخدمات الطبية؛ أو التعامل مع الإصابات الطفيفة أو العلل الصحية التي لا تحتاج إلى معالجة طبية	الإسعافات الأولية:	65.

First aid facilities:	Include first aid box, first aid equipment, first aid room/medical room	تشمل صندوق الإسعافات الأولية وأدوات الإسعاف وغرفة الإسعافات الأولية العيادة الطبية	مرافق الإسعافات الأولية:	66.
First Aider:	An employee trained by the entity and licensed to perform first aid.	العامل المدرب لدى صاحب العمل والمرخص للقيام بالإسعافات الأولية.	المُسعف:	67.
Flashback:	An explosion or flame that progresses through the torch, hoses, regulators, and into the cylinder.	انفجار أو شعلة تتقدم عبر جهاز اللحام والخراطيم والمنظمين وإلى الأسطوانات.	ارتداد اللهب:	68.
Flashback Arrestor:	A safety device to stop the flame or reverse flow of gas back into the supply line.	هو جهاز أمان يحول دون ارتداد اللهب أو التدفق العكسي للغاز داخل خط التغذية.	مانع ارتداد اللهب:	69.
Flued:	Vented through a pipe, tube or a channel. For example, using an exhaust system	ذو فتحة تصريف عن طريق أنبوب أو قناة، مثل: استخدام نظام العادم	مُصَرَّف:	70.
FOPS:	Falling Object Protective Structure	هيكل الحماية من الأجسام الساقطة	FOPS:	71.
Government Entity:	Government departments, authorities or establishments and the like in the Emirate.	الدوائر أو الهيئات أو المؤسسات الحكومية وما في حكمها في الإمارة.	الجهة الحكومية:	72.

GHS:	Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals.	النظام المنسق عالمياً لتصنيف المواد الكيميائية ووسمها.	نظام التصنيف المتوافق عليه عالمياً (GHS):	73.
Guideline:	Guidance for entities to implement the OSHJ System requirements.	إرشادات للجهات الحكومية والمنشآت الخاصة لتنفيذ متطلبات النظام.	الأدلة الإرشادية:	74.
HAV:	Hand-arm Vibration	اهتزاز اليد والذراع	HAV:	75.
HAWS:	Hand-arm Vibration Syndrome	متلازمة اهتزاز اليد والذراع	HAWS:	76.
Hazard:	Anything that has the potential to cause harm or loss (injury, disease, ill-health, property damage etc).	أي شيء يحتمل أن يسبب ضرراً أو خسارة (إصابة، مرض، اعتلال، أضرار في الممتلكات... إلخ).	الخطر:	77.
Hazard Identification:	The process of recognising that a hazard exists and including the hazard in the risk assessment process	عملية اكتشاف وجود خطر ما، وإدراج ذلك الخطر في عملية تقييم المخاطر.	تحديد الأخطار:	78.
Hazardous Substances	A hazardous substance is any substance that has one or more inherent hazardous properties. This includes flammability,	المادة الخطرة هي أي مادة لها خاصية أو خصائص متأصلة خطيرة. وتشمل المواد القابلة للإشتعال والنفجار والمواد السامة أو القادرة على التأكسد.	المواد الخطرة:	79.

	explosiveness, toxicity, or the ability to oxidise.			
Health Surveillance:	Any activity that involves gathering information about an employees' health to help protect them from health risks at work.	أي نشاط يتضمن جمع معلومات حول صحة العامل للمساعدة في حمايته من المخاطر الصحية في العمل.	المراقبة الصحية:	80.
HGV:	Heavy Goods Vehicle	مركبة البضائع الثقيلة	HGV:	81.
High Voltage:	A voltage in excess of 1000 V ac or 1500 V dc. Voltages below these values are 'low voltage'	الجهد الكهربائي الذي يتجاوز 1000 فولت من التيار المتناوب أو 1500 فولت من التيار الثابت، ويُعرف الجهد الكهربائي الأقل من تلك القيم باسم "الجهد المنخفض"	الجهد العالي:	82.
Hood:	Where airborne contaminants enter the Local Exhaust Ventilation	موضع دخول الملوثات المحمولة في الهواء إلى نظام تهوية العادم الداخلي	مدخل الشفط:	83.
Hot Work:	Any work activity involving an open flame or generates a spark or heat.	أي نشاط عمل ينطوي على لهب مكشوف أو يُولد شرارة أو حرارة.	الأعمال الساخنة:	84.
Incident:	An unplanned event, sequence of events or actions that either resulted or could have resulted in an adverse effect (loss).	حدث أو سلسلة أحداث أو إجراءات غير مُخطَّط لها والتي أدَّت أو يمكن أن تؤدي إلى حدوث تأثير سلبي (خسارة).	حادثة:	85.

Inspection:	Careful examination of work performed or equipment in accordance with applicable OSH Standards.	الفحص الدقيق للعمل الذي يتم تأديته أو المعدات وفقاً لمعايير الصحة والسلامة المهنية المعمول بها.	86. الفحص:
Involvement:	Involving employees in decisions that affect their safety and health to promote a culture of consultation and collaboration to make better business decisions	إشراك العمال في اتخاذ القرارات التي من شأنها التأثير على سلامتهم وصحتهم، بـغية ترسيخ ثقافة التشاور والتعاون من أجل اتخاذ قرارات أعمال أفضل	87. إشراك العمال:
Isocyanates:	Isocyanate is the functional group with the formula $R-N=C=O$. Organic compounds that contain an isocyanate group are referred to as isocyanates	الإيزوسيانات هي مجموعة وظيفية صيغتها هي $R-N=C=O$. وتُعرف المركبات العضوية التي تحتوي عليها باسم "الإيزوسيانات"	88. الإيزوسيانات:
Laboratory Safety Plan:	A documented system which includes risk assessment, safe systems of work and procedures to manage safety and health risks in laboratories	نظام موثّق يضم تقييم المخاطر وأنظمة العمل الآمنة والإجراءات اللازمة لإدارة مخاطر السلامة والصحة في المختبرات	89. خطة سلامة المختبرات:

Leadership Commitment:	A pledge or undertaking by top management in an entity to maintain the highest level of occupational health and safety	تعهد أو واجب تتحمله الإدارة العليا في جهة ما للحفاظ على أعلى مستويات السلامة والصحة المهنية	التزام القيادة:	90.
Leadership Involvement:	The active participation of top management in OSH matters to ensure the commitment to OSH is implemented and delivered allowing top managers to demonstrate to employees the importance accorded to all safety and health issues within the entity	المشاركة الفعالة من الإدارة العليا في المسائل المتعلقة بالسلامة والصحة المهنية لضمان الالتزام بتطبيق وتحقيق قواعد السلامة والصحة المهنية، وهو ما يتيح لعناصر الإدارة العليا إبراز أهمية جميع مسائل الصحة والسلامة والمهنية للعمال داخل الجهة.	مشاركة القيادة:	91.
Lifting Accessories:	Any accessories that are used to attach the load to lifting equipment, providing a link between the two.	أي مستلزمات تُستخدم لإلحاق (توصيل) الأحمال بمعدات الرفع والربط بينها.	ملحقات الرفع:	92.
Lifting Equipment:	Any equipment used for lifting or lowering loads.	أي معدات تستخدم لرفع أو إنزال الأحمال.	معدات الرفع:	93.
Lifting Operations:	An operation concerned with the lifting or lowering of a	العمليات المتعلقة برفع أو إنزال الأحمال باستخدام معدات الرفع.	عمليات الرفع:	94.

	load using lifting equipment.			
Likelihood:	The chance of an incident occurring.	فرصة وقوع حادث.	الاحتمالية:	95.
Liquefied Gases:	Are liquid at normal temperatures when they are inside cylinders under pressure. Common liquefied gases include ammonia, chloride, propane and nitrous oxide.	تكون سائلة في درجات الحرارة العادية عندما تكون داخل أسطوانات تحت الضغط. تشمل الغازات المسالة الشائعة الأمونيا والكلوريد والبروبان وأكسيد النيتروز.	الغازات المسالة:	96.
Live equipment:	Equipment that is at a voltage by being connected to a source of electricity.	المعدات التي تحمل جهداً كهربائياً عن طريق اتصالها بأحد مصادر التغذية بالكهرباء.	المعدات المشحونة بالكهرباء:	97.
Live Work:	Work on or near conductors that are accessible and 'live' or 'charged'. Live work includes live testing, such as using a test instrument to measure voltage on a live power distribution or control system.	أي أعمال تُنفَّذ على أو بالقرب من موصلات يسهل الوصول إليها وتكون "متصلة بالكهرباء" أو "مشحونة". وتشمل الأعمال المتصلة بالكهرباء الاختبارات الكهربائية، مثل استخدام أدوات الاختبار لقياس الجهد في أحد أنظمة توزيع أو التحكم في الطاقة الكهربائية.	الأعمال المتصلة بالكهرباء:	98.

Local Exhaust Ventilation (LEV):	A system for removing airborne contaminants such as dust, mist, fume, vapour or gas from a space.	هو نظام يعمل على إزالة الملوثات المحمولة في الهواء، مثل الغبار والرداذ والدخان والأبخرة أو الغازات من مكان ما.	نظام التهوية الداخلي:	99.
Load:	Any load being lifted or lowered by lifting equipment, which includes materials, plant, equipment and people.	أي وزن يتم رفعه أو إنزاله بواسطة معدة رفع، وقد تشمل على سبيل المثال، لا الحصر المواد، النباتات، المعدات أو الأشخاص.	الحمل:	100.
Lone Working Employees:	Employees who work by themselves without close or direct supervision	العاملون الذين يعملون بمفردهم دون إشراف قريب أو مباشر	العاملون المنعزلون	101.
Lost Time Incidents:	Any absence from work due to occupational incidents causing injuries or ill health that result in employees being off work or incapacitated for more than three consecutive days, not counting the day of the incident but including any weekends, public holidays or other rest days.	أي تغيب عن العمل بسبب حوادث مهنية تسببت في إصابات أو اعتلال صحي ينتج عنه توقف العمال عن العمل أو إعاقتهم لأكثر من ثلاثة أيام متتالية، دون احتساب يوم الحادث ولكن بما في ذلك أي عطلات نهاية الأسبوع أو أيام العطل الرسمية أو أيام الراحة الأخرى.	الحوادث المهددة للوقت:	102.

LPG:	Liquefied petroleum gas	الغازات البترولية المُسالَة	103	LPG:
Manufacturer's Manual:	The instructions, procedures and recommendations provided by the manufacturer to ensure the safe operation, maintenance and repair of the equipment.	التعليمات والإجراءات والتوصيات التي تقدمها الشركة المصنعة لضمان تشغيل المعدات وصيانتها وإصلاحها بشكل آمن.	104	دليل الشركة المصنعة:
Manual Handling:	or Means transporting supporting a load by hand or bodily force. It includes lifting, putting down, pushing, pulling, carrying or moving loads.	تعني نقل أو حمل أي وزن باليد أو بالقوة الجسدية. وتشمل رفع الأحمال أو إنزالها أو دفعها أو سحبها أو حملها أو تحريكها.	105	المناولة اليدوية:
Medical Services:	A healthcare related service provided by qualified medical personnel.	خدمات متعلقة بالرعاية الصحية يقدمها شخص مؤهل في المجال الطبي.	106	الخدمات الطبية:
MEWP:	Mobile Elevated Working Platform.	المنصات المتنقلة للأعمال المرتفعة	107	MEWP:
Mobile Access Towers:	Prefabricated mobile access towers consisting of frames, braces, platforms, castor wheels and outriggers.	سقالات متنقلة مُسبقة الصنع تتكون من إطارات ودعامات ومنصات وعجلات دوّارة ودعائم	108	السقالات المتنقلة:

Mobile Plant:	Is any machine that is self-propelled and controlled by an operator.	أي آلة ذاتية الدفع يتم التحكم فيها بواسطة عامل التشغيل	وحدة متنقلة:	109
Musculoskeletal Disorders:	Are injuries and disorders that affect the human body's movement or musculoskeletal system, including muscles, tendons, ligaments, nerves, discs, blood vessels, etc.	هي الإصابات والاضطرابات التي تؤثر على حركة جسم الإنسان أو الجهاز العضلي الهيكلي، بما في ذلك العضلات والأوتار والأربطة والأعصاب والغضاريف والأوعية الدموية إلخ.	الاضطرابات العضلية الهيكلية:	110
New Mother:	Is a woman who, has given birth within the last six months or is breastfeeding.	هي امرأة أنجبت خلال الأشهر الستة الماضية أو امرأة في فترة الإرضاع الطبيعي	الأم حديثة الولادة:	111
Expectant Mother:	Is a woman who is pregnant.	هي امرأة في فترة الحمل	الحامل:	112
Near Miss:	An incident not causing harm or loss but had the potential to do so.	حادثة لم تلحق ضرراً أو تسبب خسارة ولكن كان من الممكن أن تؤدي إلى ذلك	الحادث وشيك الوقوع:	113
Non-liquified Gases:	Are also known as compressed, pressurised or permanent gases. Common non-liquified gases are oxygen,	تُعرف أيضاً باسم الغازات المضغوطة أو الدائمة. والغازات غير المُسالَة الشهيرة هي الأكسجين والنيتروجين والهيليوم والأرجون	الغازات غير المُسالَة:	114

	nitrogen, helium and argon			
Occupant:	A person or people that live, visit or work in a building	شخص أو أشخاص يعيشون في مبنى أو يزورونه أو يعملون فيه	الشغل:	115
Occupational diseases:	A disease that is due to a factor in a person's work	مرض ناتج عن أحد العوامل في عمل الشخص	الأمراض المهنية:	116
Occupational Illness:	Any acute or chronic disorder associated with or caused by exposure to workplace factors.	أي اضطراب حاد أو مزمن يرتبط أو ينشأ عن التعرض لعوامل مكان العمل.	الاعتلال المهني:	117
Occupational injury:	A personal injury resulting from an occupational incident	إصابة شخصية ناتجة عن حادث مهني	الإصابة المهنية:	118
Operator:	A person who operates equipment or machinery	شخص يتولى تشغيل أحد المعدات أو الآلات	المُشغِّل:	119
Operating entities:	Entities that have a physical presence within the Emirate of Sharjah, whether it is an office, provision of worker accommodation and/or transportation, undertaking their activities, etc.	الجهات التي لها وجود مادي داخل إمارة الشارقة، سواء كان ذلك الوجود المادي في صورة مكتب أو توفير سكن و/أو مواصلات للعمال، أو مزاولة أنشطتها، أو ما إلى ذلك	الجهة العاملة:	120
Organic Compounds:	Organic compounds are a type of chemical	هي نوع من المركبات الكيميائية ترتبط فيها ذرة	المركبات العضوية:	121

	compound where one or more than one carbon covalently bonded with each other and with other atom like nitrogen, oxygen, halogen etc	أو أكثر من عنصر الكربون برابطة تساهمية مع بعضها ومع ذرة أخرى مثل النيتروجين والأكسجين والهالوجين وغيرهم		
OSHJ:	Occupational Safety and Health System in Sharjah	نظام الشارقة للسلامة والصحة المهنية	122	OSHJ:
OSH Committee:	A group represented by management, OSH Specialist and employees within a workplace who meet regularly to deal with OSH issues	مجموعة تمثلها الإدارة وأخصائي السلامة والصحة المهنية والعاملون في مكان العمل ويجتمعون بصفة دورية لبحث قضايا السلامة والصحة المهنية ومعالجتها	123	لجنة السلامة والصحة المهنية:
OSH Performance:	Measurable results of an entity's management of its OSH risks.	النتائج القابلة للقياس التي تحققها جهة ما عند إدارتها لمخاطر السلامة والصحة المهنية لديها.	124	أداء السلامة والصحة المهنية:
Overhead Services:	Utility services to residential and commercial premises in the form of overhead power lines or telecommunication lines.	خدمات المرافق التي يتم توفيرها للمباني السكنية والتجارية على شكل خطوط كهربائية أو خطوط اتصالات.	125	الخدمات العلوية:

Permit to Work (PTW):	Is a formal recorded process used to control work activities that have been identified as potentially hazardous.	هو إجراء رسمي مُسجَّل يُستخدم للتحكُّم في أنشطة العمل التي تم تصنيفها على أنها قد تكون خطيرة.	126	تصريح العمل:
Personal Protective Equipment:	Any device, appliance or equipment designed to be worn or used by an individual for protection against hazards.	أي جهاز أو أداة أو معدّة مُصمّمة كي يرتديها أو يستخدمها أي فرد للحماية من الأخطار.	127	مُعدّات الوقاية الشخصية:
PDCA:	Plan, Do, Check, Act	التخطيط والتنفيذ والفحص والتصحيح	128	PDCA:
Plant & Equipment:	Machinery, equipment and apparatus used for work related activity	الآلات والمعدات والأجهزة التي تُستخدم في أنشطة العمل	129	الآلات والمعدات:
Portable Power Tools:	Portable power tool means a mounted or portable tool that requires a power source to operate, such as electrical, compressed air, liquid fuel, hydraulic, and powder-actuated.	أداة محمولة أو مركّبة تتطلب مصدر طاقة للعمل، مثل الهواء المضغوط، الوقود السائل، ضغط الهايدروليك أو المسحوق.	130	أدوات الطاقة المحمولة:
PPE:	Personal Protective Equipment	معدات الوقاية الشخصية	131	PPE:
PPM:	Planned Preventative Maintenance	الصيانة الوقائية المخططة	132	PPM:

Contractor:	Any natural or legal person or an entity entrusted and appointed by the client/developer to accomplish/implement construction work and who is authorized to perform construction-contracting activities in the Emirate in accordance with the valid legislations.	أي شخص طبيعي أو اعتباري أو جهة يتم تكليفها وتعيينها من قبل المالك/المطور لإنجاز أو تنفيذ أعمال البناء، ومصرح لها بمزاولة أنشطة المقاولات الإنشائية في الإمارة وفقاً للتشريعات السارية.	المقاول:	133
Principal Contractor:	A principal contractor is the contractor with control over the construction project involving more than one contractor. They are appointed in writing by the client to plan, manage, monitor and coordinate health and safety during construction	المتعهد الرئيسي هو المقاول الذي يتولى زمام الأمور في المشروع الإنشائي الذي يعمل فيه أكثر من متعهد. ويعينه العميل كتابياً ليتولى شؤون التخطيط والإدارة والمراقبة والتنسيق فيما يتعلق بالسلامة والصحة خلال فترة الإنشاء	المتعهد الرئيسي:	134
Premises:	The land and buildings owned by an individual, organisation, company, business, or institution.	الأرض والمباني التي يملكها فرد أو مؤسسة أو شركة أو كيان تجاري أو منشأة.	المباني:	135

Super High-Rise building:	The occupancies or Multiple and Mixed occupancies, facilities, buildings, and structures having a total height of the building (excluding roof parapets) is more than 90 meters from the lowest grade or lowest level of Fire Service access into that occupancy.	المباني التي يكون فيها الارتفاع الكلي للمبنى (باستثناء حواجز السطح) أكثر من 90 مترًا من أدنى مستوى أو أدنى مستوى وصول لخدمة الإطفاء إلى ذلك المبنى.	المباني الشاهقة:	136
High-Rise building:	The occupancies or Multiple and Mixed occupancies, facilities, buildings, and structures having occupiable or usable floors more than 23 Meters above the lowest grade or lowest level of Fire Service Access into that occupancy.	تصنف المنشآت المتعددة والمختلطة والمرافق والمباني والهياكل التي يزيد ارتفاعها عن 23 متر مقاساً من مستوى الرصيف أو مستوى دخول خدمات الحريق حتى مستوى أرضية آخر طابق مستعمل أو مشغل.	المباني العالية:	137
:GFCIs	Ground Fault Circuit Interrupters.	مفاتيح قاطع التسرب الأرضي	:GFCIs	138
GFI:	Ground Fault Interrupters.	أجهزة الحماية من التسرب الأرضي.	:GFIs	139

CPR:	Cardiopulmonary Resuscitation.	الإنعاش القلبي الرئوي	:CPR	140
PTZ:	Pan-Pan-Tilt-Zoom. Tilt-Zoom.	التحريك والإمالة والتكبير/التصغير	:PTZ	141
UPS:	Uninterruptible Power Supply.	مصدر طاقة غير منقطع	:UPS	142
WGS-84:	World Geodetic System 1984.	النظام الجيوديسي العالمي لعام 1984	:WGS-84	143
:TLOF	Touchdown and Lift-Off Area.	منطقة الهبوط والإقلاع	:TLOF	144
OTS:	Open-To-Sky	غرفة خدمة مفتوحة السقف	:OTS	145
CCTV:	Closed-Circuit Television.	نظام تلفزيون الدائرة المغلقة	:CCTV	146
VAV:	Variable Air Volume.	نظام حجم الهواء المتغير،	:VAV	147
Helipads:	Designated ground or elevated platforms for helicopter landing and takeoff, marked typically with an "H".	واقع مهيئة لهبوط وإقلاع المروحيات، أرضية أو مرتفعة، ومحددة بإشارة "H".	مهابط الطائرات (Helipads):	148
GCAA:	General Civil Aviation Authority	الهيئة العامة للطيران المدني	:GCAA	149
HLO:	Helicopter Landing Officer	ضابط هبوط الطائرات المروحية	:HLO	150
Progressive:	Happening or developing gradually or in stages	يحدث أو يتطور تدريجياً أو على مراحل	تدريجياً:	151
Relevant Authorities:	The ministries and government entities which are related,	هي الوزارات والجهات الحكومية ذات العلاقة	الجهات المختصة	152

	directly or indirectly, to Occupational Safety and Health.	المباشرة أو غير المباشرة بالسلامة والصحة المهنية.		
Residual Risk:	The amount of risk that remains following all the reasonable efforts to reduce the identified hazard.	مقدار المخاطر المتبقي بعد بذل كافة الجهود المعقولة لتقليل الخطر المُحدّد.	المخاطر المتبقية:	153
Respiratory Protective Equipment:	Any device used to protect the individual wearer against the inhalation of hazardous substances in the workplace air.	أي جهاز يستخدم لحماية مرتديه من استنشاق مواد خطيرة في هواء مكان العمل.	معدات حماية الجهاز التنفسي:	154
Risk:	Is the combination of likelihood of the hazard causing the loss and the severity of that loss (consequences)	هي المزيج بين احتمالية تسبّب الخطر للخسارة، وشدة تلك الخسارة (التبعات)	المخاطر:	155
Risk Assessment:	The systematic identification of workplace hazards and evaluation of the risks associated. This process takes existing control measures into account and identifies and recommends further control	نظام تحديد اخطار مكان العمل وتقييم المخاطر المتعلقة بها، تأخذ هذه العملية في الاعتبار تدابير التحكم الحالية وتحدد وتوصي بمزيد من تدابير التحكم عند الحاجة.	تقييم المخاطر:	156

	measures where required.			
Risk Management:	The forecasting and evaluation of risks together with the identification of procedures to avoid or minimise their impact	التنبؤ بالمخاطر وتقييمها مع تحديد الإجراءات المناسبة لتفادي تأثيراتها أو تقليلها	إدارة المخاطر:	157
Risk Matrix:	Is used during risk assessment to define the level of risk by considering the category of probability or likelihood against the category of consequence severity.	تُستخدم أثناء تقييم المخاطر لتحديد مستوى المخاطر من خلال النظر في درجة الأرجحية أو الاحتمال مقابل درجة شدة العواقب.	مصفوفة المخاطر:	158
Risk Register:	A register that records all relevant details of risks identified within an entity.	سجل يوضح جميع التفاصيل ذات الصلة بالمخاطر المحددة داخل جهة ما.	سجل المخاطر:	159
ROPS:	Rollover Protective Structure	هيكل الحماية من الانقلاب	:ROPS	160
RPE:	Respiratory protective equipment	معدات حماية الجهاز التنفسي	:RPE	161
SDS:	Safety Data Sheet	وثيقة بيانات السلامة	:SDS	162
Significant Risk:	High likelihood risk that is likely to have significant consequences	مخاطر يُحتمل حدوثها بدرجة كبيرة وقد تترتب عليها عواقب وخيمة	المخاطر البالغة:	163

Simultaneous Activities:	Also known as 'simultaneous operations', this refers to two or more work activities carried out within the same location at the same time	تُعرف أيضًا باسم "العمليات المتزامنة"، ويُقصد بها تنفيذ نشاطين أو أكثر من أنشطة العمل في نفس الموقع وفي نفس الوقت.	164	الأنشطة المتزامنة:
Routine work:	All work that is conducted on a regular basis	العمل الذي يتم القيام به بصورة منتظمة	165	العمل الروتيني:
Non routine work:	Work that is not conducted on a regular basis	العمل الذي لا يتم القيام به بصورة منتظمة	166	العمل غير الروتيني:
Safe Driver:	A driver who is alert, control their vehicle speed, maintain a safe distance, always drive to the road and weather conditions and are ready to take action at any time.	هو السائق الذي يقود بانتباه ويتحكم بمهارة في سرعة مركبته، ويحافظ على مسافة آمنة، ويقود دائمًا وفقًا لظروف الطريق والظروف الجوية، ومستعد لاتخاذ إجراء في أي وقت.	167	السائق الآمن:
Safe System of Work:	A formal procedure that results from systematic analysing of a task in order to identify all the hazards. It defines safe methods to ensure that hazards	هو إجراء رسمي ينتج عن التحليل المنهجي لمهمة أو عمل ما لتحديد جميع الاخطار بحيث أنه يحدد الطرق الآمنة لضمان إزالة الاخطار أو تقليل المخاطر.	168	نظام العمل الآمن:

	are eliminated or risks reduced			
Safety and Health Specialist:	A person who implements, manages, evaluates and monitors the OSH System policies and procedures	هو الشخص الذي يتولى تنفيذ وإدارة وتقييم ومراقبة سياسات وإجراءات أنظمة السلامة والصحة المهنية	أخصائي السلامة والصحة:	169
Scaffolding:	Is a temporary structure on the inside or outside of a building or structure made of metal poles fitted with metal or wooden scaffold planks used by employees when working at height.	هي هياكل مؤقتة تُنصب داخل أو خارج أي مبنى أو بناء وتُصنع من أعمدة معدنية مزوَّدة بالواح سقالة معدنية أو خشبية يستخدمها العمال عند العمل في الأماكن المرتفعة.	السقالات:	170
Scaffolding Contractor:	An entity that erects, maintains or dismantles scaffolding as part of a contractual arrangement on behalf of the entity.	جهة تقوم ببناء السقالات أو صيانتها أو تفكيكها في إطار ترتيب تعاقدى نيابة عن صاحب العمل	متعهد السقالات:	171
SEDD:	Sharjah Economic Development Department	دائرة التنمية الاقتصادية بالشارقة	:SEDD	172
Semi-Government Entity:	A Semi-government entity is an entity that is either:	تكون الجهة شبه الحكومية إما: مملوكة جزئياً من قبل الحكومة وجهة خاصة؛ أو	الجهة شبه الحكومية:	173

	Partially owned by a government and a private entity; or Owned by a government entity but undertaking commercial activities	مملوكة من قبل جهة حكومية ولكنها تزاوّل أنشطة تجارية		
SG:	Sharjah Government	حكومة الشارقة	SG:	174
Signaller:	Any employee who is giving direction to the operator of equipment.	أي عامل يعطي توجيه لمشغل المعدة أو المعدات.	عامل الإشارة:	175
Significant:	Sufficiently great or important to be worthy of attention	ضخم أو مهم بدرجة كافية تجعله جديرًا بالاهتمام	بارز:	176
Safety Signage:	Provides a specific message to those who may be exposed to hazards in the workplace	توفّر رسائل محدّدة لأولئك الذين قد يتعرضون للمخاطر في مكان العمل	لافتات السلامة:	177
Safety Signboard:	A sign which provides information or instructions which contains a combination of safety alert symbols, colour, pictograms and clear, concise signal words.	لوحات تُوفّر معلومات أو تعليمات وتحتوي على مجموعة من الرموز والألوان والرسوم التوضيحية والعبارات الإرشادية الواضحة والموجزة لتنبيه الأفراد من أجل ضمان سلامتهم.	لوحات السلامة:	178
Emergency Escape or First Aid Signage:	Provide information on emergency exits, first aid or rescue facilities.	توفّر معلومات عن مخارج الطوارئ أو الإسعافات الأولية أو مرافق الإنقاذ.	لافتات الخروج في حالة الطوارئ أو	179

	They are recognisable by a rectangular or square shape, and usually feature a white pictogram on a green background	ويمكن تمييزها من خلال شكلها المستطيل أو المربع، وعادة ما تحتوي على رسم توضيحي أبيض محاط بخلفية خضراء	لافتات الإسعافات الأولية:	
Mandatory Signage:	A sign used to inform employees and others that actions must be taken to remain safe. They are recognisable by a white pictogram surrounded by a blue background	لافتات تُستخدم لإبلاغ العمال وغيرهم بالإجراءات التي يجب اتخاذها للبقاء في أمان. ويمكن تمييزها باعتبارها تحتوي على رسم توضيحي باللون الأبيض محاط بخلفية زرقاء	اللافتات الإلزامية:	180
Prohibition Signage:	A sign prohibiting or forbidding behaviour likely to cause a risk to health and safety. Prohibition safety signs generally depicted a black safety symbol in a red circle with a diagonal cross through it.	لافتات تحظر أو تمنع السلوك الذي من المحتمل أن يسبب خطرًا على الصحة والسلامة. وتظهر لافتات السلامة الخاصة بالمحظورات بشكل عام في صورة رمز السلامة باللون الأسود داخل دائرة حمراء يمر من خلاله خط تقاطع قطري	لافتات المحظورات:	181
Warning Signage:	A sign used to indicate the presence of hazards or hazardous materials. It recognisable as a yellow triangle with a	لافتات تُستخدم للدلالة على وجود أخطار أو مواد خطرة. ويمكن تمييزها باعتبارها تكون على شكل مثلث أصفر بحدود سوداء	لافتات التحذير:	182

	solid black border and a black pictogram on it	قائمة وبداخلها رسم توضيحي باللون الأسود		
Slinger/Rigger:	Any employee who prepares and connects loads to lifting equipment and release at their destination.	أي عامل يقوم بإعداد وتوصيل الأحمال بمعدة الرفع وتحريرها في المكان المطلوب.	عامل تعليق الأحمال / عامل الرفع:	183
Spray Booth:	A spray booth is a specially designed enclosure used to house spray painting equipment and isolate expelled vapour that is generated during a spray application process. Spray booths are typically intrinsically safe and built to be fire and explosion proof.	كابينة الرش عبارة عن كابينة ذات تصميم خاص تُستخدم لإدخال معدات الطلاء بالرش بداخلها وعزل البخار المطرود الذي ينشأ أثناء عملية استخدام الرش. وعادةً ما تكون آمنة من الداخل ويُراعى عند تصميمها أن تكون مقاومة للحريق والانفجار.	كابينة الرش:	184
Shj police	Sharjah police headquarter	القيادة العامة لشرطة الشارقة	القيادة	185
Structure:	Any building, any masonry, timber, metal or reinforced concrete structure, railway line or siding, dock, harbour, inland navigation, tunnel, shaft, bridge, viaduct, waterworks, reservoir,	أي مبنى، وأي هيكل إنشائي حجري أو خشبي أو معدني أو خرساني مسلح، وأي خط سكة حديدية أو خط قطار، وأي حوض لبناء السفن أو ميناء أو طرق ملاحة داخلية أو نفق أو عمود أو جسر أو محطات مائية أو	الهيكل الإنشائي:	186

	pipe or pipe-line, cable, aqueduct, sewer, sewage works, gasholder, road, airfield, sea defence works, drainage works, earthworks, lagoon, dam, wall, caisson, mast, tower, pylon, underground tank, earth retaining structure or structure designed to preserve or alter any natural feature, fixed plant and any structure similar to the foregoing Any formwork, falsework, scaffold or other structure that provides temporary support or access	خزان أو أنبوب أو خط أنابيب أو كابل أو قنطرة مائية أو مجاري أو أعمال مجاري أو مستودع غاز أو طريق أو مهبط طائرات أو أعمال دفاع بحري أو أعمال صرف صحي أو أعمال حفر أو بحيرة أو سد أو جدار أو قيسون أو صاري أو برج أو صرح أو خزان تحت سطح الأرض أو هيكل أرضي ساند أو هيكل إنشائي مصمم للحفاظ على أو تغيير أي معلم طبيعي، أو تجهيزات ثابتة وأي هيكل إنشائي مشابه لما سبق أي شكل من أشكال القوالب أو النصب المؤقتة أو السقالات أو غيرها من الهياكل الإنشائية التي توفر دعمًا أو وصولًا مؤقتًا		
Sub-Contractor:	A person or firm that undertakes a contract with a contractor to provide some portion of the work or services on a project which the	شخص أو شركة تتعاقد مع متعهد لأداء جزء من العمل أو الخدمات في مشروع وافق المقاول على تنفيذه	المتعهد من الباطن	187

	contractor has agreed to perform			
Surface Coatings:	Includes surface coatings that are dried or cured by infrared or UV light, chemical hardeners or other means and include paint, solvents, sealants, resin, varnish, oils, waxes, lacquers and other surface coatings which may contain isocyanates.	تشمل طلاءات الأسطح التي يتم تجفيفها أو معالجتها بالأشعة تحت الحمراء أو الأشعة فوق البنفسجية أو مواد التقسية الكيميائية أو غيرها من الوسائل وتشمل الدهانات والمذيبات والمواد المانعة للتسرب والراتنج والورنيش والزيوت والشمع واللك وطلاءات الأسطح الأخرى التي قد تحتوي على الأيزوسيانات.	طبقات الطلاء السطحية:	188
Suspension Trauma:	Employees using fall arrest systems may experience suspension trauma. 'Suspension trauma' is an effect which occurs when the human body is held upright without any movement for a period of time. The sustained immobility may lead to a state of unconsciousness.	قد يعاني العمال الذين يستخدمون أنظمة منع السقوط من صدمة التعليق. وهي التأثير الذي يحدث عندما يكون جسم الإنسان مستقيماً دون حركة لفترة من الزمن. وقد تؤدي عدم الحركة المستمرة إلى حالة من فقدان الوعي. وبناءً على طول الفترة الزمنية التي يكون فيها العامل المعلق فاقداً للوعي أو	صدمة التعليق:	189

	Depending on the length of time the suspended worker is unconscious or immobile and the level of venous pooling, the resulting orthostatic intolerance may lead to death.	ثابتاً غير متحرك ومستوى تراكم الدم داخل الأوردة، والذي يؤدي الى هبوط الضغط الانتصابي مما قد ينتج عنه الوفاة.		
Thermal Work Limit:	Is defined as the limiting (or maximum) sustainable metabolic rate that a well-hydrated, acclimatised individual can maintain in a specific thermal environment, within a safe body core temperature ($< 38.2^{\circ}\text{C}$ or 100.8°F) and sweat rate ($< 1.2\text{ kg}$ or 2.6 lb per hour)	يُعرّف بأنه الحد (أو الحد الأقصى) لمعدل الأيض المستدام الذي يمكن للفرد المرتوي بالماء جيداً والمتأقلم الحفاظ عليه في بيئة حرارية معينة، في ظل درجة حرارة أساسية آمنة للجسم (> 38.2 درجة مئوية أو 100.8 درجة فهرنهايت) ومعدل العرق (> 1.2 كجم أو 2.6 رطل في الساعة)	حد العمل الحراري:	190
Top Management:	The highest-ranking people within an organisation e.g. (business owner, directors, senior management, members of the board) who are individually and	الأشخاص الأعلى رتبة داخل مؤسسة ما، على سبيل المثال (صاحب العمل، المديرون، الإدارة العليا، أعضاء مجلس الإدارة) والذين يتحملون المسؤولية بشكل فردي	الإدارة العليا:	191

	collectively responsible for the occupational safety and health	وجماعي عن السلامة والصحة المهنية		
Traffic Management:	Includes the implementation of identified control measures to reduce the risks associated with traffic movement.	تنطوي علي تنفيذ تدابير تحكم مُحدّدة لتقليل المخاطر المرتبطة بحركة المرور.	إدارة حركة المرور:	192
Training:	The act of teaching a person a particular skill or type of behaviour	فعل ينطوي على تعليم شخص ما مهارةً معينة أو نوعاً معيناً من السلوك	التدريب:	193
Safety Training:	Safety training describes the set of activities aimed at providing employees with the knowledge and skills to perform their duties safely, effectively and without risk to their health	يتضمن التدريب على السلامة مجموعة الأنشطة التي تهدف إلى تزويد العمال بالمعرفة والمهارات اللازمة لأداء واجباتهم بصورة آمنة وفعّالة وبدون مخاطر على صحتهم	التدريب على السلامة:	194
Trench:	Is a narrow excavation in relation to its length made below the surface of the ground	هو عبارة عن شقّ ضيق بالنسبة لطوله يتم حفره تحت سطح الأرض	الخدق:	195
Underground Services:	Underground utility services to residential and commercial premises which are hidden and isolated	خدمات المرافق المُقامة تحت الأرض التي يتم توفيرها للمباني السكنية والتجارية وتكون مخفية ومعزولة لحمايتها من	الخدمات السفليّة:	196

	from damage under normal conditions.	التلف في ظل الظروف العادية.		
Vehicle:	Any means in or by which someone travels or something is carried, moved or placed and includes cars, motor bikes, trucks, coaches/buses, mobile plant or any other commercial vehicle	أي وسيلة يسافر فيها أو بواسطتها شخص ما أو تُستخدم في حمل أو نقل أو وضع شيء ما، وتشمل السيارات والدراجات النارية والشاحنات والحافلات والوحدات المتنقلة وأي مركبة تجارية أخرى	المركبة:	197
Volatile Organic Compounds (VOCs):	VOCs are a group of carbon-based products that are able to vaporize at room temperature, sources include materials such as paints, varnishes or sealants	المركبات العضوية المتطايرة هي مجموعة من المواد التي تحتوي على عنصر الكربون والتي يمكن أن تتبخر في درجة حرارة الغرفة، ومن مصادرها مواد مثل الدهانات أو الورنيش أو المواد المانعة للتسرب	المركبات العضوية المتطايرة (VOCs):	198
VWF:	Vibration White Finger	اهتزاز الإصبع الأبيض	VWF:	199
Warehouse:	A building/area where goods are stored prior to their usage or distribution.	مبنى أو منطقة يتم فيها تخزين البضائع قبل استخدامها أو توزيعها.	المستودع:	200
Waste Management:	Waste management includes the activities and actions required to manage waste from its	تشمل إدارة النفايات الأنشطة والإجراءات المطلوبة لإدارة النفايات من بداية تواجدها حتى التخلص النهائي منها	إدارة النفايات:	201

	inception to its final disposal			
WBF:	Whole Body Vibration	اهتزاز كامل الجسم	:WBF	202
Welding:	Is a fabrication process that joins materials, by using high heat to melt the parts together and allowing them to cool, causing fusion.	هي عملية تصنيعية تعمل على وصل المواد باستخدام حرارة عالية لصهر الأجزاء معاً ثم تركها لتبرد، مما يؤدي إلى اندماجها.	اللحام:	203
Welfare Facilities:	Include changing, washing, rest, eating and toilet facilities that are clean and necessary for the wellbeing of employees	تشمل مرافق التغيير والغسيل والراحة والأكل والمراحيض النظيفة والضرورية لعافية العمال	مرافق الرعاية:	204
Wellbeing:	An employee in a state of being comfortable, healthy or happy	حالة ينعم فيها العامل بالراحة أو الصحة أو السعادة	العافية:	205
Work Equipment:	Is any machinery, appliance, apparatus, tool or installation for use at work (whether exclusively or not)	هي أي آلات أو أجهزة أو أدوات أو تركيبات لغرض الاستخدام في العمل (سواء بشكل حصري أم لا)	معدات العمل:	206
Use of Work Equipment:	Means any activity involving work equipment and includes starting, stopping, programming, setting, transporting, repairing,	يُقصد به أي نشاط ينطوي على استخدام معدات العمل ويشمل البدء والإيقاف والبرمجة والاعداد والنقل والإصلاح والتعديل والصيانة	استخدام معدات العمل:	207

	modifying, maintaining, servicing and cleaning	وتقديم الخدمات والتنظيف		
Working at Height:	Is any workplace activity conducted, at, above or below ground level, where there is a risk of an employee being injured falling from any height	هو أي نشاط يتم إجراؤه في مكان العمل على مستوى سطح الأرض أو فوقه أو تحته، حيث ينطوي على تعرّض العامل لخطر الإصابة بالسقوط من أي ارتفاع	العمل في الأماكن المرتفعة:	208
Working Platform:	Any platform used as a place of work or as a means of access or egress from a place of work, including any scaffold, suspended scaffold, cradle, mobile platform, trestle, gangway, gantry and stairway which is so used	أي منصة تُستخدم كمكان عمل أو كوسيلة للوصول أو الخروج من مكان العمل، بما في ذلك أي سقالة أو سقالة معلّقة أو مهد حمل أو منصة متنقلة أو حامل أو ممر مؤقت أو جسر رافعة أو سلّم مُستخدم على هذا النحو	منصة العمل:	209
Workplace:	A place that the entity allocates for the performance of the work. This term shall also include the employees' resting places, their accommodation and similar places that the	المكان الذي يخصصه صاحب العمل لأداء العمل ويندرج تحت هذا المذلول أماكن استراحة العمال وسكنهم وما في حكمها التي يخصصها صاحب العمل لعماله.	مكان العمل:	210

	entity allocates to employees.			
Workplace Exposure Limit:	Is the legal limit for any toxin or substance that may have adverse health effects.	هو الحد القانوني للتعرض لأي مادة سامة أو مادة قد يكون لها آثار صحية ضارة.	حد التعرض في مكان العمل:	211
Workstation:	An area with equipment for the performance of a specific task, such as computer station or a specific location on an assembly line, control room, etc.	منطقة تحتوي على المعدات اللازمة لأداء مهمة محددة، مثل محطة كمبيوتر أو موقع معين على خط التجميع أو غرفة التحكم أو غير ذلك	محطة العمل:	212
WRMD:	Work Related Musculoskeletal Disorders	الاضطرابات العضلية الهيكلية المتعلقة بالعمل	:WRMD	213

سجل تعديلات الدليل

العنوان			مسرد التعريفات والاختصارات الرئيسي الخاص بالإطار التنظيمي للسلامة والصحة المهنية
سجل التعديلات			
النسخة	تاريخ المراجعة	تفاصيل التعديل	الصفحات المعدلة
1	15 SEP 2021	وثيقة جديدة	لا يوجد
2	13 May 2025	إضافة تعريف: - المباني الشاهقة - المباني العالية - GFCIs - GFI's - CPR - PTZ - UPS - WGS-84 - TLOF - OTS - CCTV - VAV - مهابط الطائرات (Helipads) - GCAA - HLO	
3	10 JAN 2026	إضافة تعريف القيادة	
3	JAN 2026 10	تم تغيير المسمى من هيئة الوقاية والسلامة إلى القيادة العامة لشرطة الشارقة	كامل الوثيقة
3	10 JAN 2026	تم تغيير الشعار	